

Downloaded via the EU tax law app / web

Predbežné znenie

ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA (šiesta komora)

zo 16. februára 2017 (*)

„Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Nariadenie (EHS) č. 2658/87 – Colná únia a spoločný colný sadzobník – Colné zaradenie – Kombinovaná nomenklatúra – Platnosť – Nariadenie (EÚ) č. 301/2012 – Položky 8703 a 8711 – Trojkolesové vozidlo nazývané „Spyder““

Vo veci C-145/16,

ktorej predmetom je návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 267 ZFEÚ, podaný rozhodnutím Gerechtshof Amsterdam (Odvolací súd Amsterdam, Holandsko) z 8. marca 2016 a doručený Súdnemu dvoru 14. marca 2016, ktorý súvisí s konaním:

Aramex Nederland BV

proti

Inspecteur van de Belastingdienst/Douane,

VŠEOBECNÝ SÚD (šiesta komora),

v zložení: predseda šiestej komory E. Regan, sudcovia C. G. Fernlund a S. Rodin (spravodajca),

generálny advokát: N. Wahl,

tajomník: A. Calot Escobar,

so zreteľom na písomnú časť konania,

so zreteľom na pripomienky, ktoré predložili:

- Aramex Nederland BV, v zastúpení: W. de Wit a O. R. L. Gemin, adviseurs,
- holandská vláda, v zastúpení: M. Bulterman a M. Gijzen, splnomocnené zástupkyne,
- Európska komisia, v zastúpení: A. Caeiros a P. Vanden Heede, splnomocnení zástupcovia,

so zreteľom na rozhodnutie prijaté po vypočutí generálneho advokáta, že vec bude prejednaná bez jeho návrhov,

vyhlásil tento

Rozsudok

1 Návrh na začatie prejudiciálneho konania sa v podstate týka výkladu položiek 8703 a 8711 kombinovanej nomenklatúry uvedenej v prílohe I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, 1987, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 382) v znení, ktoré vyplýva z vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 927/2012 z 9. októbra 2012 (Ú. v. EÚ L 304, 2012, s. 1) (ďalej len „KN“).

2 Tento návrh bol podaný v rámci sporu medzi Aramex Nederland BV (ďalej len „Aramex“) a Inspecteur van de Belastingdienst/Douane (Inšpektorát daňovej a colnej správy, Holandsko), ktorého predmetom je colné zaradenie trojkolesových vozidiel nazvaných „Spyder“ v rámci KN.

Právny rámec

Právo Únie

3 KN, zavedená nariadením č. 2658/87, je založená na harmonizovanom systéme opisu a číselného označovania tovaru (ďalej len „HS“), vypracovanom Radou pre colnú spoluprácu, teraz Svetovou colnou organizáciou (WCO), ktorý bol zavedený Medzinárodným dohovorom o harmonizovanom systéme opisu a číselného označovania tovaru uzavretým 14. júna 1983 v Bruseli. Tento dohovor bol spolu s protokolom o jeho zmene a doplnkoch z 24. júna 1986 schválený v mene Európskeho hospodárskeho spoločenstva rozhodnutím Rady 87/369/EHS zo 7. apríla 1987 (Ú. v. ES L 198, 1987, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 288).

4 Položka 8703 KN sa člení takto:

„8703

...

Osobné automobily a ostatné motorové vozidlá konštruované hlavne na prepravu osôb (vozidlá iné ako sú uvedené v položke 8702), vrátane osobných dodávkových a pretekárskych automobilov

8703 21

— — S objemom valcov nepresahujúcim 1 000 cm³

8703 21 10

— — — Nové

8703 21 90

...“

— — — Použité

5 Položka 8711 KN má takúto štruktúru:

„8711

...

Motocykle (vrátane mopedov) a bicykle s pomocným motorom, tiež s prívesným vozíkom; prívesné vozíky

8711 50 00

– S vratným piestovým spařovacím motorom s objemom valcov presahujúcim 800 cm³

...“

6 Podľa prílohy vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 301/2012 z 2. apríla 2012 o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry, prijatého podľa článku 9 ods. 1 písm. a) nariadenia 2658/87, sa do KN zaraďuje tovar opísaný v prvom stĺpci tabuľky uvedenej v prílohe tohto nariadenia, pod číselný znak s odkazom na tento tovar uvedený v druhom stĺpci tejto tabuľky. Pokiaľ ide o podpoložku 8703 21 10, uvedená tabuľka stanovuje:

Nové trojkolesové motorové vozidlo s pohonom zadných kolies určené na prepravu osôb, s vratným zážihovým piestovým spařovacím motorom s objemom valcov 998 cm³.

Predné kolesá sú od seba vzdialené približne 130 cm. Vozidlo nemá diferenciál.

Vozidlo má typ systému riadenia osobného motorového vozidla. Riadi sa prostredníctvom riadidla s dvoma rukoväťami so zabudovanými ovládaniami.

Vozidlo má päť prevodových stupňov vpred a spätný prevodový stupeň.

8703 21 10

Zaradenie je určené všeobecnými pravidlami 1 a 6 na interpretáciu kombinovanej nomenklatúry a znením číselných znakov KN 8703, 8703 21 a 8703 21 10.

Trojkoľosové vozidlá sa zaraďujú do položky 8711 za predpokladu, že nemajú charakter motorových vozidiel položky 8703 (pozri aj vysvetlivky HS k položke 8711 piaty odsek).

Položka 8703 zahŕňa aj také trojkolesové vozidlá jednoduchej konštrukcie, ako sú vozidlá vybavené motocyklovým motorom a kolesami, ktoré sa s odkazom na ich mechanickú konštrukciu vyznačujú charakteristikami konvenčných osobných motorových vozidiel, t. j. typom systému riadenia osobného motorového vozidla (pozri aj vysvetlivky k HS k položke 8703 druhý odsek).

Keďže vozidlo má typ systému riadenia osobného motorového vozidla, čo je charakteristika konvenčných motorových vozidiel, ktoré patria do položky 8703, zaradenie do položky 8711 je vylúčené.

Vozidlo sa preto zaraďuje ako nové motorové vozidlo navrhnuté predovšetkým na prepravu osôb pod číselný znak KN 8703 21 10.

Vysvetlivky k HS

7 Podľa článku 6 ods. 1 Medzinárodného dohovoru o harmonizovanom systéme opisu a číselného označovania tovaru bol v rámci Rady pre colnú spoluprácu zriadený výbor nazvaný

„výbor pre harmonizovaný systém“, zložený zo zástupcov každej zmluvnej strany. Jeho úloha spočíva najmä v návrhoch na zmeny tohto dohovoru a vo vypracovávaní vysvetliviek (okrem len „vysvetlivky k HS“), stanovísk k zaradeniu a iných stanovísk pre výklad HS.

8 Vysvetlivky k HS k položke 8703 HS znejú:

„Do tejto položky patria všetky typy motorových vozidiel, vrátane obojživelných motorových vozidiel určených na prepravu osôb, ktoré majú motor, ktorý ich poháňa (s vratným piestovým zážihovým alebo vznetovým motorom, elektromotorom, plynovou turbínou a pod.) s výnimkou vozidiel určených na prepravu osôb uvedených pod 8702.

Do tejto položky patria aj také trojkolesové vozidlá, ako najmä:

- vozidlá s motocyklovým motorom, s motocyklovými kolesami atď., ktoré sa s ohľadom na svoju mechanickú konštrukciu vyznačujú charakteristikami osobných motorových vozidiel, ktoré sú teda vybavené typom systému riadenia osobného motorového vozidla alebo spriatankou a prevodným mechanizmom, a
- vozidlá s podvozkom v tvare T, ktorých obe zadné kolesá poháňa, každé samostatne, elektromotor napájaný batériou. Tieto vozidlá sa spravidla ovládajú pomocou jednej páky umiestnenej uprostred, ktorá slúži na naštartovanie, zrýchlenie, brzdenie, zastavenie a cúvanie, ako aj na riadenie doprava a doľava, čo sa uskutočňuje zmenou otáčky jedného zotrvačníka v porovnaní s druhým zotrvačníkom alebo otáčaním predného kolesa.

...

Do tejto položky patria najmä:

...

6) Štvorkolesové vozidlá s rúrkovým podvozkom, vybavené automobilovým systémom riadenia spočívajúcim napríklad na Ackermanovom princípe. ...“

9 Vysvetlivka k HS týkajúca sa položky 8711 stanovuje:

„Do tejto položky patria v prvom rade dvojkolesové motorové vozidlá určené hlavne na prepravu osôb.

...

Patria sem aj trojkolesové motorové vozidlá (napríklad typ nákladných trojkoliek), ak nemajú charakter motorových vozidiel položky 8703 (pozri vysvetlivky k položke 8703).

...

Naproti tomu sú vyňaté:

...

Štvorkolesové vozidlá s rúrkovým podvozkom, vybavené automobilovým systémom riadenia spočívajúcim napríklad na Ackermanovom princípe (položka 8703).“

Spor vo veci samej a prejudiciálna otázka

10 Dňa 17. apríla 2013 v nadväznosti na vyhlásenie spoločnosti Aramex na prepustenie

dopravného prostriedku s označením RD Spyder RS?S 990 SM5 DR 12 EUR (ale len „Spyder“) do vo?ného obehu, holandská colná správa zaslala tejto spoločnosti colný výmer zodpovedajúci colnému zaradeniu vozidla Spyder do podpoložky 8703 21 10. Aramex podala 28. mája 2013 proti tomuto výmeru námietku s tvrdením, že Spyder mal byť zaradený do podpoložky 8711 50 00. Táto sťažnosť bola zamietnutá 10. septembra 2013.

11 Žaloba, ktorú Aramex podala na Rechtbank Noord-Holland (Okresný súd v severnom Holandsku, Holandsko) proti tomuto colnému výmeru, bola zamietnutá rozsudkom z 8. decembra 2014 ako nedôvodná.

12 Žalobky?a sa proti tomuto rozsudku odvolala 16. januára 2015 na Gerechtshof Amsterdam (Odvolací súd Amsterdam, Holandsko). Tento posledný uvedený súd rozhodol, že sa nedá jednoznačne určiť, či Spyder treba s ohľadom na jeho objektívne znaky a vlastnosti považovať za „motocykel“ alebo za „motorové vozidlo“.

13 Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom nespochybujú tú skutočnosť, že Spyder slúžil ako vzor pre vykonávacie nariadenie ?. 301/2012, na základe ktorého bolo toto vozidlo zaradené do položky 8703. Aramex však tvrdí, že toto nariadenie je neplatné.

14 Vnútroštátny súd v prvom rade poznamenal, že Spyder je vybavený kolesami pre veľkosť pneumatík, ktorá je bežná pre osobné autá, ale že pneumatiky sa vyrábajú osobitne pre trojkolesové motocykle.

15 Po druhé Spyder má síce geometriu riadenia, ktorá zodpovedá Ackermannovmu princípu, ale inak má riadiace zariadenie, ktoré sa výrazne odlišuje od automobilu. Na rozdiel od automobilového volantu je vybavený motocyklovými riadidlami s dvoma rukoväťami, na ktorých sú namontované ovládacie prvky. Tieto riadidlá sa – na rozdiel od volantu auta – nedajú úplne otočiť, pričom maximálna odchýlka doľava a doprava je ako v prípade motocykla približne 45 stupňov. Okrem toho chýba tu kardanový k?b a dom?ek riadenia, ktorý by, podobne ako v motorovom vozidle, menil otáčavý pohyb šípika riadenia na lineárny pohyb, zatiaľ čo otáčavý pohyb šípika riadenia Spydera sa na tento pohyb zmení inak, a to pomocou tzv. riadiacej páky. Spoločné znaky s typom systému riadenia osobného motorového vozidla sa obmedzujú na existenciu šípika riadenia, tiahla riadenia, kolies a už spomínanej geometrie riadenia v súlade s Ackermannovým princípom. Vnútroštátny súd sa však domnieva, že zo znenia vysvetlivky k HS týkajúcej sa položky 8703 výslovne nevyplýva, že aj v prípade ťahkých trojkolesových vozidiel postačuje existencia automobilového systému riadenia, ktorý spočíva na Ackermannovom princípe, na to, aby sa dalo hovoriť o type systému riadenia motorového vozidla ako v prípade štvorkolesových vozidiel v zmysle vysvetlivky k HS týkajúcej sa položky 8703 bodu 6.

16 Podľa vnútroštátneho súdu vlastnosti uvedené v dvoch predchádzajúcich bodoch tohto rozsudku môžu byť relevantné na určenie toho, či Spyder zodpovedá kategórii „ťahkých trojkolesových vozidiel“ uvedenej v prvom z uvedených prípadov vysvetlivky k HS týkajúcej sa položky 8703. Tento súd však uznáva, že tieto príklady nie sú vyerpávajúce.

17 Vnútroštátny súd zdôrazňuje, že hoci prvý šípik prílohy nariadenia ?. 301/2012 stanovuje ako skutočnú vlastnosť, že Spyder je vybavený typom systému riadenia motorového vozidla, na základe žiadnej zo skutočností uvedenej v treťom šípici tejto prílohy nemožno určiť, či Európska komisia to skutočne preverila a na základe akých kritérií.

18 Vzhľadom na vyššie uvedené, a pokiaľ ide o pochybnosti o dôvodnosti zaradenia navrhovaného Komisiou, vnútroštátny súd rozhodol prerušiť konanie a položiť Súdnemu dvoru túto prejudiciálnu otázku:

„Je vykonávané nariadenie ?. 301/2012 platné?“

O prejudiciálnej otázke

19 Na úvod treba pripomenúť, že podľa ustálenej judikatúry Súdneho dvora v rámci konania na základe spolupráce medzi vnútroštátnymi súdmi a Súdny dvorom, zakotveného v článku 267 ZFEÚ, prislúcha Súdnemu dvoru poskytnúť vnútroštátnemu súdu odpoveď potrebnú na rozhodnutie vo veci, o ktorej vnútroštátny súd rozhoduje. Z tohto pohľadu Súdnemu dvoru prislúcha prípadne preformulovať otázky, ktoré sú mu predložené (pozri v tomto zmysle rozsudok z 13. októbra 2016, M. a S., C-303/15, EU:C:2016:771, bod 16 a citovaná judikatúra).

20 Svojou otázkou sa vnútroštátny súd v podstate pýta, či sa KN má vykladať v tom zmysle, že trojkolesové vozidlo ako vo veci samej, vybavené pneumatikami vyrábanými pre trojkolesové motocykle, ktoré sa však podobajú pneumatikám určeným pre motorové vozidlá, ovládané riadidlami a vybavené systémom riadenia spočívajúcim na Ackermanovom princípe, patrí do položky 8703 KN.

21 V tomto ohľade treba pripomenúť, že podľa ustálenej judikatúry Súdneho dvora Rada Európskej únie zverila Komisii spolupracujúcej s colnými odborníkmi členských štátov širokú mieru voľnej úvahy pri spresovaní obsahu položiek colného sadzovníka, ktoré prichádzajú do úvahy v súvislosti so zaraňovaním určitého tovaru. Právomoc Komisie prijímať opatrenia stanovené v článku 9 ods. 1 písm. a), b), d) a e) nariadenia ?. 2658/87, akými je prijímanie doplnkových poznámok, však nedovoľuje meniť obsah položiek sadzovníka, ktoré boli vypracované na základe HS zavedeného medzinárodným dohovorom o HS, pričom Únia sa zaviazala nemeniť ich rozsah pôsobnosti v zmysle článku 3 tohto dohovoru (pozri v tomto zmysle rozsudok z 12. februára 2015, Raytek a Fluke Europe, C-134/13, EU:C:2015:82, bod 29, ako aj citovanú judikatúru).

22 Navyše v záujme právnej istoty a s cieľom uľahčiť kontroly treba rozhodujúce kritérium na nomenklatúrne zaradenie tovarov hľadať všeobecne v ich objektívnych znakoch a vlastnostiach, ako sú definované v znení položky KN a v poznámkach k triedam alebo ku kapitolám (rozsudok z 8. decembra 2016, Lemnis Lighting, C-600/15, EU:C:2016:937, bod 36 a citovaná judikatúra).

23 Účel použitia výrobku môže nepochybne byť objektívnym kritériom na zaradenie, pokiaľ je s týmto výrobkom vnútorne spätý, čo musí byť možné posúdiť na základe objektívnych znakov a vlastností tovaru. Účel výrobku je však relevantným kritériom iba vtedy, ak sa zaradenie nemôže vykonať iba na základe jeho objektívnych charakteristík a vlastností (rozsudok z 9. júna 2016, MIS, C-288/15, EU:C:2016:424, bod 24).

24 Okrem toho treba pripomenúť, že vysvetlivky k HS predstavujú dôležité prostriedky na zabezpečenie jednotného uplatňovania spoločného colného sadzovníka a ako také poskytujú vhodné informácie na jeho výklad (rozsudok z 8. decembra 2016, Lemnis Lighting, C-600/15, EU:C:2016:937, bod 37).

25 S cieľom preskúmať, či trojkolesové vozidlo ako vo veci samej môže patriť do položky 8703 KN, treba najskôr konštatovať, že zaradenie trojkolesových vozidiel do položky 8711 má subsidiárnu povahu vo vzťahu k ich zaradeniu do položky 8703, pretože podľa vysvetlivky k HS týkajúcej sa položky 8711 sa táto položka vzťahuje na tieto vozidlá, len ak nemajú vlastnosti motorového vozidla patriaceho do položky 8703.

26 Po prvé, pokiaľ ide o otázku, či na účely zaradenia trojkolesového vozidla do položky 8703 sa má vziať do úvahy skutočnosť, že používa alebo nepoužíva motocyklové kolesá, treba uviesť,

že vysvetlivka k HS týkajúca sa tejto položky uvádza, že daná položka zahŕňa najmä také trojkolesové vozidlá vybavené motocyklovým motorom a kolesami, a ktoré sa s ohľadom na ich mechanickú konštrukciu vyznačujú charakteristikami osobných motorových vozidiel.

27 V tejto súvislosti treba konštatovať, že vysvetlivka k HS týkajúca sa tejto položky 8703 poskytuje v tomto zmysle príklady trojkolesových vozidiel, ktoré treba zaradiť do tejto položky.

28 Z tohto dôvodu, hoci vozidlá uvedené ako príklady v tejto vysvetlivke sa vyznačujú podobnou výbavou ako motocykle, najmä používaním motocyklových kolies, existencia takej výbavy nepredstavuje podmienku pre zaradenie do položky 8703 trojkolesových vozidiel, ktoré sa s ohľadom na ich mechanickú konštrukciu vyznačujú charakteristikami osobných motorových vozidiel. Z uvedeného vyplýva, že skutočnosť, že motorové vozidlo nepoužíva motocyklové kolesá nebráni tomu, aby bolo zaradené do tejto položky.

29 Po druhé, pokiaľ ide o otázku, či trojkolesové vozidlá vybavené systémom riadenia, ktorého podobnosť so systémom nachádzajúcim sa v motorových vozidlách, sa obmedzuje na to, že spočíva na Ackermanovom princípe, majú „typ systému riadenia osobného motorového vozidla“ v zmysle vysvetlivky k HS týkajúcej sa tejto položky 8703, treba pripomenúť, že táto vysvetlivka v podstate stanovuje, že do tejto položky sú zaradené všetky typy vozidiel, ktoré majú určité technické vlastnosti, ako je automobilový systém riadenia spočívajúci na Ackermanovom princípe (pozri v tomto zmysle rozsudok z 27. apríla 2006, Kawasaki Motors Europe, C?15/05, EU:C:2006:259, bod 43).

30 Okrem toho, hoci je pravda, že prvý príklad uvedený vo vysvetlivke k HS týkajúcej sa položky 8703 neuvádza definíciu pojmu „automobilový systém riadenia“, táto istá vysvetlivka stanovuje, že do tejto položky patria „štvrkolesové vozidlá s rúrkovým podvozkom, vybavené automobilovým systémom riadenia spočívajúcim napríklad na Ackermanovom princípe“.

31 Z uvedeného vyplýva, že trojkolesové vozidlá vybavené systémom riadenia, ktorý je podobný so systémom nachádzajúcim sa v motorových vozidlách, sa obmedzuje na to, že spočíva na Ackermanovom princípe, majú „typ systému riadenia osobného motorového vozidla“ v zmysle vysvetlivky k HS týkajúcej sa tejto položky 8703.

32 Po tretie, pokiaľ ide o zaradenie trojkolesového vozidla vybaveného riadidlami do položky 8703, ako je uvedené v nariadení ?. 301/2012, treba konštatovať, že táto charakteristika nie je uvedená ani v znení položky 8711, ani vo vysvetlivke k HS týkajúcej sa tejto položky. Preto skutočnosť, že trojkolesové vozidlo je vybavené riadidlami, nebráni jeho zaradeniu do položky 8703.

33 Keďže systém riadenia vozidla ako vo veci samej sa vykonáva riadidlami a spočíva na Ackermanovom princípe, tento systém predstavuje jeho objektívnu charakteristiku, ktorá ho umožňuje zaradiť do položky 8703, pričom určenie takého vozidla – na rozdiel od toho, čo tvrdí Aramex – nie je relevantným kritériom na účely jeho zaradenia.

34 Pokiaľ ide o platnosť nariadenia ?. 301/2012, treba konštatovať, že z preskúmania prejudiciálnej otázky nevyplýva žiadna skutočnosť, ktorá by mohla mať vplyv na platnosť tohto nariadenia, pokiaľ ide o to, že stanovuje zaradenie do podpoložky 8703 21 00 nového trojkolesového motorového vozidla vybaveného najmä systémom riadenia osobného motorového vozidla spočívajúcim na ovládaní riadidlami.

35 Vzhľadom na vyššie uvedené úvahy treba na položenú otázku odpovedať tak, že KN sa má vykladať v tom zmysle, že trojkolesové vozidlo ako vo veci samej, vybavené pneumatikami vyrábanými pre trojkolesové motocykle, ktoré sa však podobajú pneumatikám určeným pre

motorové vozidlá, ovládané riadidlami a vybavené systémom riadenia spo?ívajúcim na Ackermanovom princípe, patrí do položky 8703 KN.

O trovách

36 Vzh?adom na to, že konanie pred Súdny m dvorom má vo vz?ahu k ú?astníkom konania vo veci samej inciden?ný charakter a bolo za?até v súvislosti s prekážkou postupu v konaní pred vnútroštátnym súdom, o trovách konania rozhodne tento vnútroštátny súd. Iné trovy konania, ktoré vznikli v súvislosti s predložením pripomienok Súdny m dvoru a nie sú trovami uvedených ú?astníkov konania, nemôžu byť nahradené.

Z týchto dôvodov Súdny dvor (šiesta komora) rozhodol takto:

Kombinovaná nomenklatúra uvedená v prílohe I nariadenia Rady (EHS) ?. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spolo?nom colnom sadzobníku, v znení vyplývajúcom z vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) ?. 927/2012 z 9. októbra 2012, sa má vykladať v tom zmysle, že trojkolesové vozidlo ako vo veci samej, vybavené pneumatikami vyrábanými pre trojkolesové motocykle, ktoré sa však podobajú pneumatikám ur?eným pre motorové vozidlá, ovládané riadidlami a vybavené systémom riadenia spo?ívajúcim na Ackermanovom princípe, patrí do položky 8703 tejto nomenklatúry.

Podpisy

* Jazyk konania: holand?ina.